



777 Oakmont Lane, Ste. 800  
 Westmont, IL 60559  
 1.800.323.9114 • Outside U.S. 1.630.590.6990  
 www.simplexmechanicals.com



**VÉRINS DE MISE À NIVEAU**  
**Manuel d'utilisateur**  
**Référence # - 54210**  
**Rév. - B**  
**Date – 0711**



**IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT**

Ce manuel contient des informations importantes concernant l'installation, l'exploitation et l'entretien appropriés de cet équipement. Toutes les personnes impliquées dans l'installation, l'exploitation et l'entretien de cet équipement doivent avoir une connaissance approfondie du contenu de ce manuel. Veuillez suivre les conseils et les consignes du présent manuel afin de prévenir tout risque de blessure ou d'endommagement du matériel. Garder ce manuel pour s'y référer ultérieurement.

**DÉCLARATION DE GARANTIE**

Les produits SIMPLEX sont garantis libres de tout défaut matériel ou de malfaçon dans des conditions d'utilisation normales aussi longtemps qu'ils sont détenus par l'acquéreur d'origine, et sont soumis aux conditions et limitations décrites ci-après. Cette garantie ne couvre pas : l'usure et le bris habituel, les éléments esthétiques, l'abus, la surcharge, les modifications, l'utilisation du mauvais lubrifiant ou une utilisation inappropriée. Si le client considère qu'un produit est défectueux, ce dernier doit être livré ou envoyé par transport prépayé vers le Centre d'entretien agréé SIMPLEX le plus proche pour être évalué et réparé.

**CONSIGNES DE RÉCEPTION**

Important ! Assurez-vous d'inspecter tous les composants pour vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si des dommages sont constatés, le signaler immédiatement au transporteur. Les dommages dus au transport ne seront pas couverts par la garantie. Le transporteur est tenu responsable de toute perte liée aux dommages dus au transport.

**FRANCAIS**

**TABLE DES MATIÈRES**

	<b>PARTIE</b>
Précautions et procédures d'exploitation en toute sécurité .....	1.0
Spécifications techniques .....	2.0
Consignes d'utilisation du vérin .....	3.0
Entretien & lubrification .....	4.0

**- Remarque -**

Ce manuel d'exploitation est uniquement destiné à servir de guide technique. SIMPLEX décline toute responsabilité quant à l'utilisation ou toute confiance accordée à l'information contenue dans ce manuel d'exploitation. Toute l'information, les illustrations et toutes les spécifications du présent manuel d'exploitation se fondent sur la dernière information disponible au moment de la publication. SIMPLEX se réserve le droit de modifier le présent manuel à tout moment sans avis préalable. Les opérateurs et les installateurs de l'équipement sont tenus de garantir qu'un environnement de travail sécurisé et que les systèmes de sécurité du lieu de travail sont en place avant d'utiliser l'équipement.



## Vérins de mise à niveau

### 1.0 PROCÉDURE D'EXPLOITATION EN TOUTE SÉCURITÉ ET PRÉCAUTION DE SÉCURITÉ :



**AVERTISSEMENT** : Avant toute utilisation, l'opérateur doit être formé par une personne qualifiée quant à l'utilisation appropriée et en toute sécurité du système hydraulique pour l'application spécifique.



**IMPORTANT** : Simplex ne garantit pas que les vérins dont il est question dans ce document soient appropriés pour tout usage particulier ou général et l'utilisateur endosse toute responsabilité quant à leur utilisation. De plus, pour se conformer aux exigences indiquées par la norme ANSI B30.1, chapitres 1-1, 1-2 et 1-3, tous les vérins doivent être examinés par une personne qualifiée avant chaque utilisation pour écarter tout signe d'endommagement, vérifier que la lubrification est appropriée et noter l'état d'usure.



**IMPORTANT** : Le vérin doit être actionné sur un cycle de course complet avant l'application d'une charge afin de vérifier que tous les mécanismes fonctionnent correctement et que le terrain est en bon état de fonctionnement.



**AVERTISSEMENT** : Ne jamais dépasser la course ou la capacité nominale du vérin. Choisir un vérin de capacité supérieure à celle de la charge estimée ; ceci maintient une marge importante de sécurité.



**AVERTISSEMENT** : Ne jamais utiliser un vérin qui est endommagé, encrassé, mal lubrifié ou défaillant. Les vérins qui échouent lors de l'inspection doivent être mis hors service jusqu'à ce qu'ils soient réparés par un centre d'entretien agréé.



**AVERTISSEMENT** : Ne pas soulever de personnes. Aucun personnel n'est autorisé sur ou en dessous de la charge avant que le levage ne soit terminé et la charge sécurisée au moyen de supports de charge appropriés installés conformément aux normes de santé et de sécurité OSHA. S'assurer que les supports ont bien été vérifiés et qu'ils sont approuvés par un ingénieur de sécurité ou une personne qualifiée ayant autorité.



**IMPORTANT** : Lire les consignes d'exploitation avant d'actionner le vérin pour abaisser la charge. L'opérateur doit mener le processus d'abaissement et suivre la procédure indiquée ci-dessus, en s'assurant qu'aucune personne ou partie de personne n'est exposée à la charge avant de procéder à l'abaissement.



**IMPORTANT** : Vérifier que la capacité du vérin et la course conviennent pour la charge (Référence 2.0 Tableau des spécifications techniques).



**IMPORTANT** : S'assurer que le vérin est correctement installé et sécurisé de manière rigide avant l'utilisation.



**AVERTISSEMENT** : S'assurer que la clé utilisée pour utiliser le vérin est de la bonne taille pour s'adapter à la section hexagonale de la vis de charge sans dérapage.



**AVERTISSEMENT** : Serrer au couple nécessaire de manière contrôlée au moyen de la clé, en s'assurant que le vérin maintient un alignement approprié et vérifier au cours de l'opération qu'il n'y a pas de possible dérapage ou de glissement de charge.



**IMPORTANT** : Avant utilisation, l'opérateur doit d'assurer que la zone est libre de toute personne ou objet pouvant faire obstacle à l'espace de travail pour activer en toute sécurité la clé dans les deux sens. L'opérateur doit aussi vérifier l'état des raccords et s'assurer qu'ils sont tous correctement sécurisés.

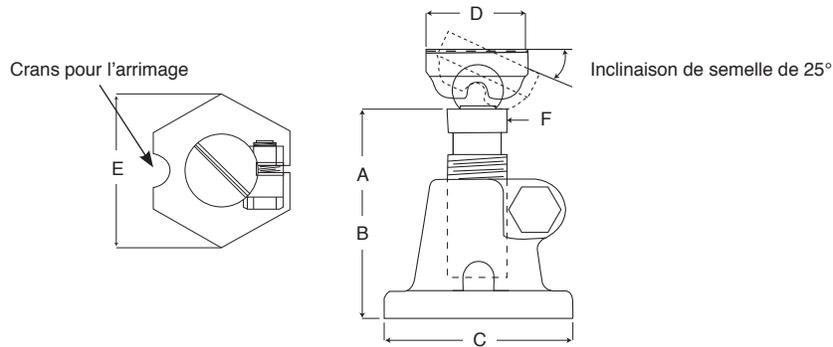


**AVERTISSEMENT** : Ne pas dépasser la limite d'allongement de sécurité de la vis de charge. Ne pas appliquer de couple au moyen de la clé pour comprimer la charge une fois que les surfaces de charge sont en contact avec des objets fixes. Ne jamais frapper au marteau ou forcer la clé dans un mouvement de balancier. De telles actions peuvent déloger le vérin, présentant un risque de blessure.



**AVERTISSEMENT** : Une charge ne doit en aucun cas rester maintenue ou soutenue en permanence uniquement au moyen de vérins. Une fois l'opération de positionnement de la charge effectuée, la charge doit être sécurisée de manière permanente ou des dispositifs de retenue fixes doivent être installés.

## 2.0 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



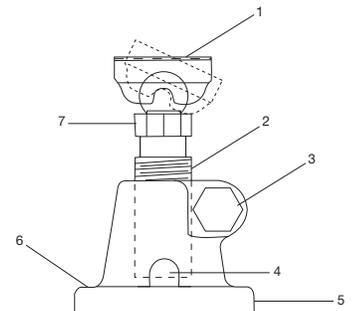
Modèle	Capacité de portance (tonnes)	R (mm)	Dimensions (mm)						Poids (kg)
			A	B	C	D	E	F	
			Hauteur minimale	Hauteur maximale	Dim. externe sur plats	Diamètre du capuchon	Dim externe max.	Cotes sur plats hex.	
PJ1P	1,8	25	70	95	60	31,7	70	19	0,7
PJ2P	3,6	38	95	133	79	42,9	92	25	1,4
PJ3P	5,4	57	133	190	102	52,3	117	32	2,7
PJ4P	7,3	102	190	292	136	63,5	157	38	5,4

## 3.0 CONSIGNES D'UTILISATION DU VÉRIN

Avant l'installation, la vis de blocage (3) située sur le côté du vérin doit être desserrée jusqu'à ce que le filetage de la vis de charge (2) puisse tourner librement.

Placer le vérin sur une base stable, capable de supporter la charge attendue. S'assurer que la base du vérin (5) est correctement alignée et perpendiculaire à la charge et que la base est entièrement soutenue. De même, s'assurer que le vérin est correctement soutenu au niveau du point de levage (1) de manière à ce que le vérin ne puisse pas glisser ou que la charge ne puisse pas se déporter.

Au moyen d'une clé qui s'adapte à la partie hexagonale (7), serrer au couple nécessaire pour allonger ou rétracter la vis de charge (2). Dans certains cas, le logement (6) du vérin ne peut pas être fixé de manière permanente, le logement (6) peut devoir être maintenu de manière à pouvoir allonger ou rétracter la vis de charge (2).



**AVERTISSEMENT** : Observer la vis pendant l'opération pour s'assurer que la base de la vis n'est jamais allongée au-delà du sommet du regard de sûreté (4). Dépasser la course maximale peut provoquer une perte de stabilité et entraîner le déport de la charge. Ne pas serrer la clé une fois que la charge est en contact avec les objets fixes ou quand la course maximale est atteinte.

#### **4.0 CONSIGNES D'ENTRETIEN ET DE LUBRIFICATION**

1. Se conformer aux exigences en termes d'inspection, d'essai et d'entretien de la norme ANSI B30.1, tel qu'indiqué par l'usage, l'expérience ou comme indiqué par une personne qualifiée ayant autorité.
  - Normes de sécurité ANSI B30.1 - Veuillez visiter le site [www.ansi.org](http://www.ansi.org) et saisir « jacks » (vérins) dans le champ de recherche.
2. Maintenir le vérin propre, sans grenaille et en bon état de fonctionnement.
3. Lubrifier tous les filetages de vis de charge au moyen d'une graisse graphite #2.
4. Lubrifier régulièrement les autres pièces actives au moyen d'une huile de bon grade SAE 20 wt. Éviter de graisser la surface de la base et de la tête de charge.

